

兩枚小錢

耶穌對一位經師說：「你離天主的國不遠了」（馬爾谷 12:34）之後，祂就指摘經師們的假善。祂說：「他們吞沒了寡婦的家產，而以長久的祈禱作掩飾：這些人必要遭受更嚴重的處罰。」（馬爾谷 12:40）。耶穌說經師們「吞沒了寡婦的家產」是什麼意思？這意味經師們從事的教學實踐剝奪了寡婦們僅有的一點點，甚至她們的家產，從而使她們陷入赤貧。耶穌在這裡指出了經師們對貧窮寡婦所做的嚴重不公義行為。

耶穌隨後觀察眾人怎樣向聖殿庫裡投錢。有許多富人投了很多，但後來一個貧窮的寡婦投入了兩枚小錢，即幾分錢。耶穌說：「這個窮寡婦比所有向銀庫投錢的人，投的更多」（馬爾谷 12:43）。兩枚小錢怎麼可能比富人投入的大筆錢還多呢？耶穌解釋說，富人都拿他們所餘的來投，但這寡婦卻由自己的不足中，把所有的一切，全部的生活費，都投上了。那兩枚小錢就是她的全部了。

根據梅瑟律法，窮寡婦沒有義務捐獻什一稅或繳納聖殿稅，但她自願投入了她擁有的一切——兩枚小錢。福音沒有告訴我們她這樣做的原因。



在耶穌時代，猶太人既繳聖殿稅又繳什一稅。聖殿稅是猶太人和肋未人為維護猶太聖殿而繳納的稅金。它也被稱為“半舍客勒”稅。另一方面，什一稅是梅瑟律法中針對以色列人的聖殿法令。每三年，所徵收的什一稅是送給窮人。有能力繳納什一稅的地主和牧民必須繳納什一稅。窮人、寡婦、孤兒和外國人免繳什一稅；木匠、漁夫、稅吏和工匠也不需要繳什一稅。

當耶穌對祂的門徒說：「這個窮寡婦比所有向銀庫投錢的人，投的更多」（馬爾谷 12:43）時，福音沒有告訴我們祂是如何方式說這句話，因此給我們留下了至少兩種可能性：（1）當耶穌說這句話時，祂帶著對經師們的憤慨，或（2）耶穌對貧窮寡婦的巨大犧牲感到詫異，並讚揚她做了她甚至沒有義務做的事。然而，由於耶穌先前嚴厲譴責了經師們對待寡婦的方式，我們可以合理地想像，耶穌說這句話是為了表達祂對經師們不公義對待貧窮寡婦的憤慨。

顯而的是，聖殿已經成為一個剝削窮人，特別是寡婦的機構，而不是服務和保護他們。那貧窮寡婦向聖殿庫捐獻的兩枚小錢不一定是她慷慨的標記，而是證明經師們的假善；他們的教導方式，為了支撐宏偉的聖殿，它被裝飾了美麗的石頭和還願的獻品（參閱路加 21:5），剝奪了寡婦們僅有的一點點，甚至她們的家產。

因此，當耶穌對祂的門徒說：「你們要謹防經師」（馬爾谷 12:38），耶穌是在警告他們不要以經師們的方式教導人們，而是像祂一樣地教導人們——以仁愛，憐憫和同情。

耶穌聖名華人天主堂

THE HOLY NAME of Jesus CHINESE CATHOLIC MISSION

5395 Light Circle NW, Norcross GA 30071 678-691-3261 hnojatl.org

每週公告 Weekly Bulletin

2024年十一月十日 November 10, 2024

堂區議會報告

我們今年聖誕節不會為「永助癌症之家」(Perpetual Help Cancer Home) 舉辦許願樹(Wishing Tree)。修女院院長 Sister Teresa Marie 認為，最好在一年中的其他時間給病人送禮物，那時候他們的需求將更為迫切。

但是，今年聖誕節我們仍然有機會幫助本地諾克羅斯(Norcross)的學校！Proximity Gap Network 是一個慈善機構，它將以透過提供 700 個食物箱的方式來幫助有需要的家庭，以便支持本地的學校。我們本堂可以與其他的教堂一起，通過舉辦食物捐贈活動 Food Drive (請參見所需物品的清單) 或捐款來幫助。請將所有食物捐贈品於 11 月 17 日之前帶到教堂。如果您希望用捐款來支持此項活動，請使用專用的「食品捐款運動」(Food Drive) 的信封。如果您是寫支票，請將支票抬頭寫為「HNOJ」，並在備註欄寫上「食物捐贈」(Food Drive)。我們的教友也可以報名參加 11 月 21 日上午 10 點的食物箱包裝活動。包裝工作將在位於 706 N Peachtree St, Norcross, GA 30071 的 Generations Church 進行。如果您想參與包裝工作，請於 11 月 17 日前向 Daisy 徐冰瑩姊妹報名。



請孩子和家長們注意：週日主日學將上課。歡迎家長們一起來參加。



本週日上午中文彌撒結束後，李秀萍姊妹再次將在交誼廳為我們帶領默觀祈禱，並分享和討論：什麼是祈禱？如何祈禱？為什麼我祈禱的時候感覺不到天主的臨在？歡迎所有有興趣的人都來參與。

請保留這個日期：劉神父鼓勵所有堂區的教友們計劃參加明年 2025 年 6 月 20 日至 21 日在亞特蘭大舉行的聖體大會。我們的教堂將首次舉辦聖體大會中的「中文專場」(Chinese Track)。我們邀請了來自台灣台南的李若望榮休主教及來自加拿大多倫多「生命恩泉主任師鐸」的程明聰神父作為演講佳賓。另外，我們也邀請了加州洛杉磯朱健仁兄弟帶領的華人聖詠團。



彌撒時間	告解時間	查經時間
週日上午 10:30 (中文)	週日上午 9:00 至 9:30	週三上午 10:00 (中文)
週日下午 2:00 (英文)	週二下午 2:00 至 3:00	週一晚間 6:00 (英文)
	與神父預約	
週一中午 12:00 (英文)		朝拜聖體
週二中午 12:00 (英文)	傅油聖事	週日上午 9:30 至中午 12:00
週三中午 12:00 (中文)	首週日上午 10:30 彌撒之後	週二下午 1:00 至 4:00
週五中午 12:00 (英文)		
首週五晚間 7:00 (英文)		
首週六上午 10:00 (中文)		